

Distr.
LIMITED

A/AC.240/1993/L.4
16 February 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية
الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

تقرير عن التحضيرات للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين

مذكرة من الرئيس

مقدمة

١ - نظرت الجمعية العامة ، في ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، في تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة الذي قُدم إليها في ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ (A/47/49) . وأحاطت الجمعية العامة علما ، في مقررهما ٤١٧/٤٧ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، بعمل اللجنة في عام ١٩٩٢ وقررت أنه ينبغي أن تواصل اللجنة التحضيرية عملها وأن تقدم تقريرا عنه إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والأربعين . وأبلغت الجمعية العامة بأن من المتوقع أن تعقد اللجنة التحضيرية ١٢ اجتماعا في نيويورك خلال عام ١٩٩٣ .

٢ - ومن ذلك الحين ، دارت مشاورات داخل مكتب اللجنة وأسفرت في جملة أمور عن جدول زمني مقترح لاجتماعات اللجنة التحضيرية في النصف الأول من عام ١٩٩٣ على النحو التالي :

الاثنين ، ٢٢ شباط/فبراير

الجمعة ، ١٢ آذار/مارس

الجمعة ، ٢٣ نيسان/أبريل

الخميس ، ١٠ أيار/مايو

٣ - وستود اللجنة التحضيرية النظر فيما إذا كان هذا الجدول الزمني المقترح مقبولا .

٤ - وفي ٣ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، كتب الأمين العام إلى جميع الممثلين الدائمين لدى الأمم المتحدة ، يلفت انتباههم إلى أهمية إنشاء لجان وطنية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين توفر "مركز تنسيق أو قناة لكامل مجموعة الأنشطة التي سيضطلع بها كل بلد فيما يتعلق بالذكرى السنوية" . وطلب الأمين العام أن يُبلّغ بالتفاصيل المتعلقة بتلك اللجان الوطنية قبل ١ آذار/مارس ١٩٩٣ .

٥ - ولفت الأمين العام الانتباه ، في نفس المذكرة ، إلى أنه لن تتوفر أموال من الميزانية العادية لتمويل أنشطة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين وأشار إلى إنشاء صندوق استثماري للذكرى السنوية الخمسين ، وأعرب عن أمله في أن تتمكن الدول الأعضاء من التبرع لهذا الصندوق .

٦ - وبيّنت المشاورات أن هناك عددا من المسائل يتعين على اللجنة أن تتخذ بشأنها قرارا في مرحلة مبكرة لأنها تعتبر أساسية بالنسبة لطبيعة الذكرى السنوية الخمسين وشكلها .

أولا - الموضوع

٧ - لقد تم التأكيد على نطاق واسع على أن من المطلوب اتخاذ قرار مبكر بشأن الموضوع الأساسي للذكرى السنوية الخمسين . وكان مجال التركيز المشترك للاقتراحات المقدمة هو ميثاق الأمم المتحدة والمفاهيم الأساسية التي يعبر عنها . وجرى التأكيد أيضا على أن الموضوع ينبغي أن يكون تطلعا ومناسبا إلى حد كبير .

٨ - ويقترح الأمين العام "نحن الشعوب" كموضوع للذكرى السنوية الخمسين . وهذا التعبير الذي تبدأ به الديباجة ، يحدد طابعها الملهم ؛ وكونه موجودا بالفعل بجميع اللغات الرسمية ومعروفا على نطاق واسع بوصفه مرادفا لأهداف الأمم المتحدة وغاياتها يمثل ميزة رئيسية إضافية .

٩ - وتحتاج مسألة الموضوع الأساسي والموحد إلى أن يُبت فيها بأسرع ما يمكن وأن تعلن للجميع .

ثانيا - المبادئ المنظمة

١٠ - هناك مسألة أخرى ذات صلة بالموضوع الأساسي هي مسألة المبادئ الواجب تطبيقها في تنظيم الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين . وقد أسفرت المشاورات عن اقتراح جملة أمور منها ما يلي :

(أ) ينبغي أن تكون احتفالات الأمم المتحدة وأعمالها فيما يتصل بالذكرى السنوية الخمسين ، عالمية الطابع إلى أقصى حد ممكن تماشيا وعالمية العضوية في الأمم المتحدة ؛

(ب) ينبغي توزيع المهام/الأنشطة بشكل واضح بين منظومة الأمم المتحدة والدول الأعضاء لكفالة تضادي الازدواجية غير المناسبة ، وتناسق الإجراءات التي يتم اتخاذها وانسجامها ككل ؛

(ج) ينبغي تحديد ذروة مناسبة للذكرى السنوية الخمسين . وينبغي أن تكون تلك الذروة أو الأوج ذوي أهمية عالمية . وأعرب أيضا عن الرأي بأنه ينبغي أن تكون ذات تأثير دائم وذات قيمة رمزية مناسبة ، بالنظر إلى الأهمية التاريخية للذكرى السنوية الخمسين ؛

(د) ينبغي أن تجري أعمال الأمم المتحدة وأنشطتها فيما يتصل بالذكرى السنوية وأن تتوفر ، إلى أقصى حد ممكن ، بجميع اللغات الرسمية .

١١ - واقترح أن تنظر اللجنة التحضيرية في المبادئ الواجب تطبيقها في مرحلة مبكرة بحيث يمكن التوصل إلى اتفاق بشأنها فتصبح عندئذ جزءاً من عملية وضع برنامج العمل والأنشطة للذكرى السنوية وأن تتخذ القرارات المناسبة وأن تنفذ .

ثالثاً - برنامج العمل والأنشطة

١٢ - اقترح على وجه التحديد أن توصي اللجنة التحضيرية رؤساء الدول أو الحكومات بالمشاركة في دورة تذكارية للجمعية العامة تعقد لفترة قصيرة تبلغ ذروتها في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ .

١٣ - وترد في المرفق الأول صيغة منقحة لقائمة الأنشطة . وهي تستكمل المعلومات الواردة في الوثيقة A/AC.240/1992/L.2 .

١٤ - وقد تود اللجنة أيضاً أن تنظر في الأنشطة الجارية وأن تتفق على ما هو مناسب منها ويتمشى مع الموضوع الأساسي والمبادئ التنظيمية للذكرى السنوية الخمسين .

١٥ - وفي هذا الصدد ، ستود اللجنة أن تضع في اعتبارها أن بعض الأنشطة تتطلب ، في صورة الموافقة عليها ، أن تتم تلك الموافقة بسرعة بسبب ما ينطوي عليه الأمر من مراحل إعداد . والطوابع البريدية ، والميداليات والقطع النقدية ، وكذلك الأفلام والكتب ، تعتبر جميعها أمثلة لتلك الأنشطة .

١٦ - وتجدر الإشارة كذلك في هذا الصدد ، إلى أنه في أعقاب المناقشات التي دارت بين الأمين العام والمدير العام للاتحاد البريدي العالمي ، اعتمد المجلس التنفيذي للاتحاد ، في دورته المعقودة في نيسان/أبريل و أيار/مايو ١٩٩٢ ، التوصية CE 2/1992 التي جاء فيها ما يلي :

"إذ يسلم بأن الاتحاد البريدي العالمي ، بوصفه وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة ، يجب أن يسهم في المناسبات التي تعقد للاحتفال بهذه الذكرى ،

"يوصي بأن ترصد إدارات البريد ، في برنامج إصداراتها لعام ١٩٩٥ ، اعتمادات لإصدار طابع تذكاري احتفالاً بالذكرى الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة" .

١٧ - ونظرا للأهمية الأكيدة التي تكتسيها المناسبة التي يتيحها الاحتفال بالذكرى السنوية ، ستود اللجنة النظر في توقيت الإجراءات التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها العادية الخمسين أو في دورة تذكارية أو في كليهما في عام ١٩٩٥ وفي طبيعتها وشكلها ومضمونها . وقد تود أيضا أن تبدأ مبكرا النظر في أي مشروع إعلان سيصدر بتلك المناسبة أو أي مشروع بيان .

١٨ - وللمساعدة في عملية النظر تلك ، يتضمن المرفق الثاني جدولا زمنيا مؤقتا للالتزامات المعروفة للأمم المتحدة في عام ١٩٩٥ .

رابعاً - الإجراءات التي تتخذها الدول الأعضاء

١٩ - طلب الأمين العام أن يكون الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين احتفالاً على نطاق كامل المنظومة ويعكس تماماً التمثيل الذي يكاد يكون عالمياً للأمم المتحدة ، وتنوعها وطابعها المتعدد الأوجه . وستود الدول الأعضاء ولجانها الوطنية النظر في الإجراءات التي يمكن أن تتخذها للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين ، سواء بمفردها أو بالاقتران مع الأمم المتحدة و/أو المنظمات الإقليمية ذات الصلة .

٢٠ - لقد نفذ إلى الأذهان أن قرارات الدول الأعضاء فيما يتعلق بتلك الإجراءات ستعتمد جزئياً على معرفتها المبكرة بالقرارات التي تتخذها اللجنة التحضيرية بشأن بنود وأنشطة الأمم المتحدة المتعلقة بالذكرى السنوية .

خامساً - الإجراءات التي تتخذها مؤسسات الأمم المتحدة

٢١ - ستلاحظ اللجنة أن الأمين العام يعلق أهمية كبيرة على البعد المنظومي للذكرى السنوية . ورغم أنه تجري حالياً داخل المنظومة مناقشة أوجه التعاون بين الأمم المتحدة ومؤسسات الأمم المتحدة ، قد تود الدول الأعضاء أن تطلب رسمياً تعاون مختلف المؤسسات تعاوناً كاملاً مع الأمم المتحدة بهذه المناسبة الهامة .

سادسا - دور المنظمات غير الحكومية

٢٢ - أعرب عدد من المنظمات غير الحكومية عن رغبته في المشاركة في الاحتفال بالذكرى السنوية . وطلب بعضها أيضا أن يتمكن من مشاهدة العملية التحضيرية أو المشاركة فيها .

٢٣ - ويتعين على اللجنة أن تتخذ قرارا بشأن الدور الذي ترى أنه ينبغي أن يتسنى للمنظمات غير الحكومية أدائه وكذلك ، حسب الاقتضاء ، القواعد المتصلة بمشاركتها في الاجتماعات التحضيرية وغيرها من الاجتماعات الرسمية للأمم المتحدة والمتعلقة بالذكرى السنوية .

سابعا - مواقع الاحتفال

٢٤ - بالإضافة إلى مراكز الأمم المتحدة الرئيسية التي سيجري فيها الاحتفال بالذكرى السنوية ، بما فيها نيويورك وجنيف وفيينا وأديس أبابا وعمان وبانكوك ونيروبي وسانتياغو ، يتوقع بدون شك أن عواصم الدول الأعضاء ومدنها الرئيسية الأخرى ستود الاحتفال بهذه المناسبة .

٢٥ - وبالنظر إلى أن الميثاق وقع في سان فرانسيسكو ، يتوقع أن ينظم هناك حفل خاص للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لذلك الحدث . وقد أنشأت مدينة سان فرانسيسكو بالفعل لجنة للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين .

٢٦ - ومن المؤمل أن تحتفل الدول الأعضاء بالحدث ، خلال سنة الذكرى الخمسين ، ليس فقط بيوم ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٤٥ ، وهو تاريخ توقيع الميثاق ، وبيوم الأمم المتحدة ، بل أيضا بأيام ذات أهمية وطنية خاصة مثل الذكرى السنوية للقبول في عضوية الأمم المتحدة .

ثامنا - الجوانب المالية والإدارية

٢٧ - بالنظر إلى أن من المتوقع أن يحول الوضع المالي للمنظمة دون توفير موارد إضافية من الميزانية العادية لتمويل البرامج والأنشطة التذكارية ، أنشأ الأمين العام صندوقا استثماريا للذكرى السنوية الخمسين . وكما ذكر ذلك أعلاه ، وجه الأمين العام ، في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، مذكرة شفوية إلى الحكومات يحثها فيها على دعم هذه المبادرة .

٢٨ - علاوة على ذلك ، أنشئت مؤسسة للذكرى السنوية الخمسين لتمكين الشركات والمؤسسات والأفراد من التبرع بصورة غير مباشرة للاحتفال والاستفادة من التخفيضات في الأداءات في البلدان التي ينطبق فيها ذلك .

٢٩ - وفي حين يتوقع أن تمويل المشاريع والأنشطة من موارد خارجة عن الميزانية ، سيكون من الأساسي ، للسير الفعال لعملية الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين وإدارتها على نحو مناسب أن تكفل للأمانة المعنية بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين ، التي أنشئت بالفعل ، موارد كافية من الموظفين وما يتصل بذلك من الموارد . وقد تود اللجنة الإبلاغ عن رأيها حول هذه النقطة .

المرفق الأول

الأنشطة الجارية

١ - تاريخ تصويري للأمم المتحدة ، مع صور فوتوغرافية للقطات من الأحداث المختلفة الهامة في حياة المنظمة ودورها الهام بشكل خاص في البلدان النامية . ويمكن إدراج الصور الفوتوغرافية ضمن عرض يراعه المجلس الدولي للتصوير الفوتوغرافي .

٢ - كتاب صور لكنوز الفن في الأمم المتحدة يكون عنوانه مؤقتا "إنهم أتوا يحملون الهدايا" (They came Bearing Gifts) . وسوف يعرض المنشور صورا فوتوغرافية للأعمال الفنية الموجودة حاليا في مكاتب الأمم المتحدة حول العالم وفي المحفوظات .

٣ - فيلم ترفيهي طويل للشباب ، "القرية العالمية تهتز على الأنغام" ، (Rocking the Global Village) يشترك فيه موسيقيون شباب من جميع أنحاء العالم يقومون بتأليف وأداء قطع موسيقية تعرض قضايا الأمم المتحدة المختلفة . وسيكون عرض الفيلم مصحوبا بشريط فيديو موسيقي ، وكتاب تعليمي ، وجولة ترويجية عالمية .

٤ - عرض مجموعة من الأفلام المتصلة بالأمم المتحدة تبدأ في نيويورك بمتحف الفن الحديث في تموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٩٥ قبل التجول حول العالم . وسوف تبرز المجموعة الشرائط الوثائقية للأمم المتحدة وكذلك عرضا لقضايا الأمم المتحدة في أفلام أخرى .

٥ - إهداء مجموعة من الصفحات الأصلية للميثاق ، المملوكة لأفراد ، الى الأمم المتحدة . وسوف تقدم الصفحات التي تم العثور عليها مصادفة ، إلى الأمم المتحدة أثناء الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لتوقيع الميثاق في عام ١٩٩٥ .

٦ - إعداد مجموعة من المقاطع التلفزيونية الموجزة تصور أحداثا هامة أو خطيرة في تاريخ الأمم المتحدة تبرز بالخصوص إنجازات الأمم المتحدة في البلدان النامية . وستذاع هذه المقاطع يوميا على نطاق عالمي خلال السنة السابقة على الاحتفال بالذكرى السنوية ، وسيستعان بفنانين وبقيادة العالم البارزين كمقدمين لهذه المقاطع .

٧ - كتاب محاولات فوتوغرافية بعنوان "خمسون قصة نجاح للأمم المتحدة" (Fifty UN Success stories) . وهو عبارة عن مجموعة من الصور أخذها مصورون فوتوغرافيون مشهورون تبين أنشطة في الميدان تتراوح بين الزراعة والتنمية الحضرية ، مع التشديد بشكل خاص على الأطفال .

- ٨ - كتاب للأطفال عن الأمم المتحدة أبطاله الدمى المتحركة (The Muppts) .
- ٩ - برنامج تلفزيوني دولي يستكشف قضايا خطيرة في جدول أعمال الأمم المتحدة . وسيجري تصوير مقاطع مختلفة في نفس الوقت في عدد من المواقع الدولية يصل الى ٣٠ موقعا يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ . وستوزع "اللقطة العالمية" (Global Snapshot) على الصعيد الدولي لكي تشاهد في كافة أنحاء العالم يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ وقد يصل عدد المتفرجين إلى أكثر من بليون شخص . واقترح هذا مجمع لمذيعي الخدمة العامة .
- ١٠ - إحياء وتجديد بعض الأماكن العامة بالمقر مثل طريق الجولات وباحة البيع بالتفصيل للزوار . وستكون النتيجة مرفقا لا يقدم خدمة أفضل للجماهير التي تزور مقر الأمم المتحدة فحسب بل يعطي أيضا صورة أنسب عن المنظمة .
- ١١ - جولة للأطفال بالمقر هدفها الاستجابة للاحتياجات المادية والنفسية والتعليمية لزوار الأمم المتحدة من الشباب . وينبغي أن تغرس الجولة إحساسا بالوحدة في نفوس أطفال من جنسيات وثقافات وأديان وأنماط عيش مختلفة ، وستتطلب "القليل من الوسائل التقنية" والقليل من الصيانة وستدفع على التفاعل .
- ١٢ - مشروع دار نشر يستهدف استحداث مواد تعليمية عن الأمم المتحدة والشباب في شتى أنحاء العالم بالتعاون مع المؤسسات التعليمية ومنظمة اليونسكو . والهدف هو وضع نظام معياري للمنشورات ومواد تعليمية داعمة تصمم بطريقة تتيح تكييفها من قبل كل بلد مشارك .
- ١٣ - عروض تقدمها فرق موسيقية شهيرة في المدن الرئيسية احتفالاً بالذكرى السنوية الخمسين مع إمكانية بثها المباشر على شاشة التلفزيون .
- ١٤ - مشاريع تعاونية في الفنون البصرية تجمع بين نخبة من الفنانين من ثقافات متنوعة ، وتعاونيات فنانين ، ومؤسسات ثقافية وربما صناعات يدوية تقليدية من عدة أمم وتقديم المنتجات في مجموعة من العروض في مناطق مختلفة من العالم .

* * *

وبالإضافة إلى المقترحات المذكورة أعلاه ، التي يتوقع أن تكون ممولة ذاتيا ، ورد عدد من المقترحات الأخرى لا تتوفر لها أموال بعد . ولتأمين المشاركة العالمية الكاملة في الاحتفال ، من المؤمل أن تبدأ اللجان الوطنية وأن ترتب التمويل لمجموعة متنوعة من المشاريع لتعزيز أهداف الذكرى السنوية .

المرفق الثاني

الجدول الزمني المؤقت للمؤتمرات الاستثنائية ، ١٩٩٥

كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير

مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية

مؤتمر الأمم المتحدة التاسع لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين

حزيران/يونيه

سان فرانسيسكو

اسبوع ٢٦ حزيران/يونيه : احتفالات تتصل بتوقيع ميثاق الأمم المتحدة

أيلول/سبتمبر

المؤتمر العالمي المعني بالمرأة : بيجينغ ، ٤ - ١٥ أيلول/سبتمبر

تشرين الأول/أكتوبر

نيويورك

٢٤ تشرين الأول/أكتوبر : احتفالات بالذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة .

ستعقد أيضا الدورة التاسعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في عام ١٩٩٥ ، وما زال لم

يتقرر بعد تاريخ ومكان عقدها .

— — — — —